



**Enstriksyon:** Anvan ou ranpli fòm sa a, tanpri li tout enstriksyon yo, ki enkli deklarasyon Lwa sou Konfidansyalite a ki ekri anba a. Itilize fòm sa a pou pote yon plent pou diskriminasyon nan travay anba nenpòt nan pwogram OFCCP yo. Pandan ke repons ou a se volontè, OFCCP depann de enfòmasyon sa a kòm yon sous potansyèl pou idantifye vyolasyon de opòtinite travay egal nan kominate kontraktè federal la. Note byen: Pèsonn pa oblige reponn a koleksyon enfòmasyon sa a sòf si li prezante yon nimewo kontwòl OMB ki aktyèlman valab.

OMB #: 1250-0002  
Ekspire: 31 Mas 2014

**Notis Sou Lwa Konfidansyalite:** Otorite pou kolekte enfòmasyon sa a se Lòd egzekitif, 11246, jan yo amande li, Sec. 503 nan Lwa Reyabilitasyon 1973 la, jan yo amande li; Lwa Asistans Revizyon Veteran nan Epòk Vietnam 1974 la, jan yo amande li, 38 USC 4212; Tit VII nan Lwa sou Dwa Sivil 1964 la, jan yo amande li; ak/oswa Tit I de Lwa Ameriken ki gen Andikap de 1990 la, jan yo amande li (ADA). Enfòmasyon sa a sèvi tankou pwosesis pou envestige plent ak kondwit sou vyolasyon akizasyon sa yo de Lòd oswa Acts ki ekri anwo a. Nou pral bay Komisyon Opòtinite Travay egal nan Etazini (EEOC) yon kopi de plent sa a kont amplwayè yo akize a, ak lè zafè akizasyon yo kouvri sou Tit VII-la ak/oswa Lwa ADA-a. Yo kapab verifye enfòmasyon ke yo kolekte a avèk lòt moun ki gen konesans apwopriye de plent sa. Yo ka itilize li nan negosyasyon règleman ak konpayi travay la oswa pou prezante prèv nan yon odyans, oswa yo ka divilge enfòmasyon an ak lòt ajans ak jiridiksyon sou plent lan. Founi enfòmasyon sa a se volontè; sepandan si ou pa bay enfòmasyon sa a, sa pral limite aksyon ke Depatman Travay la ka pran pou ou, epi, pou afè ki kouvri sou Tit VII-la oswa Iwa ADA-a, sa ka afekte dwa ou pou rele lajistik anba Iwa sa yo.

**San Okenn Vanjans:** Règleman OFCCP yo ak Tit VII la, ak/oswa Lwa ADA a kote sa aplikab, egzije yon kompayi travay pou pran tout etap ki nesèsè pou li asire ke pa gen okenn vanjans kont nenpòt moun ki depoze yon plent oswa ede nan ankèt li. Sa inklu nenpòt entimidasyon, menas, presyon oswa diskriminasyon. Tanpri fe OFCCP konn sa imedyatman si yo eseye fe nenpòt ki revanj.

**Rapid Depozisyon:** Tout plent yo dwe depoze diran yon sèten nonm de jou aprè dènye ensidan an konsènan akizasyon diskriminasyon an: Lòd Egzekitif 11246 - 180 jou; Reyabilitasyon ak Lwa Veteran yo - 300 jou. Eksepsyon dwe apwouve pa Direktè a.

Non ak adrèses:	Non ak adrèses kompayi ou deklare ki fè diskriminasyon kont ou:
Non _____	Non _____
Adrèses _____	Adrèses _____
Vil _____ Eta _____ Postal (Zip) _____	Vil _____ Eta _____ Postal (Zip) _____
Nimewo Telefòn _____	Nimewo Telefòn _____
Voye fòm sa a nan Depatman Travay, OFCCP Biwo Rejyonal:	Bay dat (yo) ke dènye ensidan (yo) konsènan akizasyon aksyon diskriminatwa a te pase:

**Etap 1:** Tcheke ti kare ki akote pwogram nan ou ap ranpli anba a (sètadi, Lòd Egzekitif 11246, jan yo amande li; Seksyon 503 nan Lwa Reyabilitasyon 1973 la, jan yo amande li, oswa Lwa Asistans Revizyon Veteran nan Epòk Vietnam 1974 la, jan yo amande li, 38 USC 4212, oswa vanjans).

**Etap 2:** Anba pwogram nan, tcheke sa ou kwè ki ta rezon diskriminasyon kont ou, tankou ras, sèks, oubyen orijin nasional. Si ou panse te gen plis ke yon sèl rezon, ou ka tcheke plis ke yon sèl rezon. Ou ka tcheke tou plis pase yon sèl kategori ras/etnik.

— **Lòd Egzekitif, 11246**, jan yo amande li. Lòd sa a kouvri moun ki pote plent diskriminasyon an akoz de ras, koulè, relijon, sèks, oswa orijin nasional. Si sa a tcheke, plent ou an ap depoze de fwa kòm yon chaj anba Tit VII Lwa sou Dwa Sivil 1964 la. Mwen kwè ke te gen (oswa genyen) diskriminasyon kont mwen paske:

Rezon yo:

- |  |   |   |
|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> Ras   | <input type="checkbox"/> Panyol oswa Latino       | <input type="checkbox"/> Endyen Ameriken oswa Natifnatal Alaska   |
| <input type="checkbox"/> Koulè   | <input type="checkbox"/> Ki pa Panyòl oswa Latino | <input type="checkbox"/> Azyatik                                  |
| <input type="checkbox"/> Relijyon  |   | <input type="checkbox"/> Nwa oswa Afriken Ameriken                |
| <input type="checkbox"/> Sèks <input type="checkbox"/> Fanm <input type="checkbox"/> Gason |   | <input type="checkbox"/> Natif natal Awayi oubyen Lòt Zil Pasifik |
| <input type="checkbox"/> Orijin Nasional   |   | <input type="checkbox"/> Blan                                     |
| <input type="checkbox"/> Lòt   |   |   |

— **Seksyon 503 nan Lwa Reyabilitasyon 1973 a**, jan yo amande li. Lwa sa a kouvri moun ki gen yon andikap, moun ki gen yon istwa andikap mantal oubyen fizik, ak moun konsidere kòm andikape pa kompayi travay la. Si sa a tcheke, plent ou ap depoze de fwa kòm yon chaj anba Lwa Ameriken ki gen Andikap la.

Rezon \_\_\_\_\_ Disability Tanpri tchecke si ou se yon veteran: \_\_\_\_\_ Wi \_\_\_\_\_ Non

— **Lwa Asistans Revizyon de Veteran nan Epòk Vietnam 1974 la**, jan yo amande li, 38 USC 4212. Lwa sa a kouvri veteran andikape espesyal, veteran nan Epòk Vietnam nan, dènyèman veteran separe, veteran andikape, veteran meday nan sèvis Fòs Lame a, ak lòt veteran pwoteje.

Vanjans: Li ilegal pou arase, entimide, menase, kontrenn, oswa diskriminasyon kont nenpòt moun paske li te depoze yon plent, patisipe nan yon pwosedি diskriminasyon oswa otreman opoze diskriminasyon dapre nenpòt ki pwogram federal yo ki ekri anwo a.

Form CC-4

## SI PLENT OU A BAZE SOU ESTATI VETERAN AN, TCHEKE YOUNN OSWA PLIS NAN BWAT APLIKAB SA YO.

- Mwen te libere oswa lage de sèvis aktif la (mete dat ou te libere oswa lage) \_\_\_\_\_
- Mwen se yon veteran ki, pandan mwen t'ap sèvi nan sèvis aktif nan Fòs Lame, mwen te patisipe nan yon operasyon militè Etazini e pou sa yon sèvis te meday Fòs Lame te akòde dapre Lòd egzekitif 12985 (61 CFR 1209).
- Mwen te sèvi nan sèvis aktif pandan yon lagè oswa nan yon kanpay oswa ekspedisyon pou sa yon badj kanpay te otorize.
- Mwen te sèvi nan sèvis aktif pou yon peryòd plis pase 180 jou, e mwen te libere oswa lage akoz de lòt rezon, yo pat lage'm pou yon rezon ki dezonoran, epi sèvis aktif la te fèt nan Repiblik Vietnam, ant 28 fevriye 1961 e 7 me 1975, oswa ant 5 out 1964 e 7 me 1975 nan tout lòt ka.
- Mwen te libere oswa lage de sèvis aktif pou yon sèvis ki konekte de andikap. Si ou tcheke bwat sa, soumèt enfòmasyon medikal ki fe ke ou te libere oswa lage avèk fòm sa-a. (Enfòmasyon sa a disponib nan Gwo Dosye Militè ou nan Sant Nasyonal de Dosye Pèsonèl, 9700 Page Boulevard, Saint Louis, MO 63132).

Mwen se yon veteran ki gen dwa a konpansasyon (osinon moun men pou recevwa retrete peye militè yo ta dwe gen dwa a konpansasyon) dapre lwa ki administre pa Sekretè de afè Veteran yo. Tcheke youn nan sa yo:

- Andikape klasman de 30% ou plus
- Andikape klasman de 10% ou 20% epi ki te ofisyelman detemine ke se yon andikap travay ki serie.
- Andikape klasman, ki pa ni A ni B

**Etap 3:** Tcheke aksyon sa yo ke ou kwè konpayi travay la te pran oswa te echwe pou'l te pran poutèt ras ou, koulè, reliyon, sèks, orijin nasyonal, andikap oswa eta veteran (ou ka tcheke plis ke youn):

### Pwoble (yo):

- |                                     |   |  |   |
|-------------------------------------|---|--|---|
| <input type="checkbox"/> Anbochman  | <input type="checkbox"/> Pwomosyon      | <input type="checkbox"/> Plasman Travay          | <input type="checkbox"/> Obzerve Saba     |
| <input type="checkbox"/> Sispansyon | <input type="checkbox"/> Retrogradasyon | <input type="checkbox"/> Fòmasyon ak Aprantisaj  | <input type="checkbox"/> Intimidasyon     |
| <input type="checkbox"/> Revokasyon | <input type="checkbox"/> Ansyènte       | <input type="checkbox"/> Fasilitè distenek       | <input type="checkbox"/> Lòt Pwoble _____ |
| <input type="checkbox"/> Rapèl      | <input type="checkbox"/> Arasman        | <input type="checkbox"/> Konje akoz Gwosès       |   |
| <input type="checkbox"/> Salè       | <input type="checkbox"/> Travay Benefis | <input type="checkbox"/> Akomodasyon pou Andikap |   |

### POU CHAK PWOBLEM KE OU TCHEKE, ESPLIKE NAN DEKLARASYON ANBA A KOMAN YO TE FE DISKRIMINASYON KONT OU.

- Èske'w konnen lòt anplwaye oswa aplikan nan gwoup ou a ke yo te trete menm jan (sa ke ou tcheke anwo a) ke ou deklare yo te trete ou?  
 Wi     Non    Si se wi, mete non yo nan deklarasyon anba a epi eksplike kijan yo te trete yo
- Èske'w konnen lòt anplwaye oswa aplikan ki pa gwoup ou a ke yo te trete menm jan (sa ke ou tcheke anwo a) ke ou deklare yo te trete ou?  
 Wi     Non    Si se wi, mete non yo nan deklarasyon anba a epi eksplike kijan yo te trete yo.

### PLENT LAN

Dekri an detay akizasyon diskriminasyon an / zak vanjans la (yo).

Tanpri inklu:

- Poukisa ou kwè ke zak la (yo) se te poutèt andikap ou, kondisyon veteran, ras, koulè, reliyon, sèks, oubyen orijin nasional, e poukisa ou kwè zak la (yo) se te revanj;
- Dat, kote, non ak tit moun ki enplike yo ak temwen, si genyen;
- Ki sa ki mal, si genyen, ke zak akizasyon discriminasyon an te koze'w oswa li te koze lòt anplwaye ke w'ap travay avèk yo;
- Ki sa konpayi travay la te esplikasyon, si genyen, konsènan zak sa a (yo); ak
- Nenpòt enfòmasyon ou ta ka genyen sou kontra federal konpayi travay kenbe.

Si sa se yon plent ki baze sou andikap, dekri andikap la, istwa ou ak andikap, oswa poukisa ou panse ke konpayi travay la konsidere ou kòm yon andikape.

(Tape vale enfòmasyon ki posib jan yo mande ou nan blòk ki anwo a)

Si ou te chache asistans pou rezoud plent sa nan yon lòt sous (yon lòt ajans, yon avoka, pwosedi pwoklamasyon entènal, elatriye), tanpri endike isit la ak non sous la, dat ou te chache asistans la, ak rezulta ou te jwenn, si genyen:

Non \_\_\_\_\_  
Rezulta:

Dat \_\_\_\_\_

**ZANMI OSWA FANMI:**

Tanpri fè OFCCP konnen si ou chanje adrès ou oswa nimewo telefòn ou. Ou gen dwa endike yon moun ki ta konnen kijan pou ta rive jwenn ou si OFCCP pa ta kapab rive jwenn ou nan adrès ou oswa telefòn ou.

Non \_\_\_\_\_

Adrès \_\_\_\_\_

Vil \_\_\_\_\_ Eta \_\_\_\_\_ Postal (Zip) \_\_\_\_\_

Relasyon \_\_\_\_\_

Telefòn \_\_\_\_\_

**OU TE PREPARE DOSYE'W YON LOT KOTE?**

Si ou te depoze plent sa a oswa yon plent ki sanble ak sa yon lòt kote, tanpri di nou:

Non \_\_\_\_\_

Adrès \_\_\_\_\_

Vil \_\_\_\_\_ Etas \_\_\_\_\_ Postal (Zip) \_\_\_\_\_

Kontak \_\_\_\_\_

Telefòn \_\_\_\_\_

**ÈSKE OU REPREZANTE?**

Si ou reprezante pa yon avoka oswa yon lot moun oubyen yon òganizasyon, tanpri di nou:

Non \_\_\_\_\_

Adrès \_\_\_\_\_

Vil \_\_\_\_\_ Eta \_\_\_\_\_ Postal (Zip) \_\_\_\_\_

Kontak \_\_\_\_\_

Telefòn \_\_\_\_\_

**SIYATI AK VERIFIKASYON**

Mwen deklare anba sanksyon pou fo temwayaj, ke enfòmasyon ke mwen bay anwo a se laverite e ki kòrèk selon tout sa mwen konnen oswa kwayans mwen. (Yon fo deklarasyon prémédité ap gen pinisyon dapre lalwa: 18 USC 1001). Mwen otorize pou yo divilge nenpòt enfòmasyon medikal ki nesesè pou ankèt la.

Siyati Plentif la

Dat

**Deklarasyon Chay Biblik**

Nou estime sa ap pran yon mwayèn 1 èdtan ak 28 minit pou ranpli fòm plent sa a, ki enkli tan pou revize enstriksyon yo, chache sous de done yo ki egziste, rasamble e konsève done ki nesesè yo, epi konplete e revize enfòmasyon yo. Si w gen nenpòt kòmantè konsènan estime sa yo oswa nenpòt ki lòt aspè de fòm plent sa a, enkli kèk sijesyon pou diminye chay sa a, voye yo nan Biwo de Kontra Federal Pwogram Konfòmite yo nan Divizyon Règleman an (1250-0002) 200 Constitution Avenue, NW, Room C- 3325, Washington, DC 20210.

**PA VOYE FÒM KE OU FINI RANPLI A NAN BIWO SA**

**Pa ekri anba liy sa**

Plentif la te verifye plent la nan prezans mwen. Plent sa kounye se baz yon envestigasyon anba Lòd Egzekitif 11246, jan yo amande li; Seksyon 503 nan Lwa Reyabilitasyon 1973 la, jan yo amande li; ak/oswa Lwa Asistans Revizyon Veteran nan Epòk Vietnam 1974 la, jan yo amande li (38 USC 4212).

Non Investigatè-a

Tit

Siyati Investigatè-a

Dat